



Jumelage Infos

Le trait d'union du Comité de jumelage



Novembre 2024

Le mot du Président

Mesdames, messieurs, chers amis du Comité de jumelage,

Le Comité a repris en 2024 ses activités et les échanges avec nos collègues Allemands. C'est ainsi que nous nous sommes déplacés au printemps dernier à Sulzbach-Rosenberg chez nos amis Bavarois, séjour dont vous trouverez le programme très « chargé » de ces quelques jours. Une sortie à Paris a été réalisée à la **Villa Windsor**, grâce à notre collègue Alexis Robin, directeur de la fondation Mansart juste avant les vacances d'été.

Répondant à l'invitation de la **Volkshochschule** (V.H.S.) à l'occasion de leur 75^{ème} anniversaire, je me suis rendu lors du week-end du 19 octobre en Allemagne représenter officiellement le comité de jumelage de Mantenon/Amberg-Sulzbach.

Une chronologie de l'évolution de la V.H.S. a été présentée en mettant en avant son rôle d'éducation populaire et d'institution de formation continue. Son rôle dans l'intégration de nouveaux arrivants en Allemagne grâce à ses cours de langue a également été souligné.

Je souhaite à chacun et à chacune de très bonnes fêtes de fin d'année et renouvelle et partage le vœu de vivre en paix.

Daniel Morin, Président du Comité de jumelage



Les adhérents du Comité en Bavière

Un voyage du Comité de jumelage vers notre Landkreis jumelé a eu lieu en mai 2024. 29 adhérents ont participé à ce voyage du 9 au 13 mai. Arrivé le jeudi soir vers 18h. à Sulzbach-Rosenberg, le groupe a été reçu dans les locaux de la V.H.S. par Richard Reisinger, Landrat, les organisateurs du séjour et les familles d'accueil.



Après les embrassades des retrouvailles et les discours de bienvenue, chacun a pu se restaurer après ce long voyage autour d'une bonne bière et d'un buffet bien garni que nos hôtes nous avaient préparés.

Accueil du Landrat

Le groupe français et ses hôtes



Au programme du lendemain matin, la visite de l'ancienne imprimerie SEIDL : au milieu des matériels d'imprimerie de l'époque, un spécialiste local nous a présenté l'histoire de cette activité et les différents livres anciens qu'elle a édités. Un ouvrier retraité nous a ensuite expliqué les différentes techniques d'imprimerie, de la composition, lettre après lettre, jusqu'à l'encre et l'impression finale sur une presse encore active.

Démonstration d'impression d'un document photo JJ Bernier

Un nouveau site internet pour le Comité de jumelage, et une nouvelle adresse

Le Comité a créé son nouveau site : <https://jumelage-mantenon.eu> Plus convivial, vous y retrouverez les actualités du Comité, les projets et le recueil des *Jumelage Infos*.

Une nouvelle adresse mail pour joindre le Comité de jumelage : comite@jumelage-mantenon.eu

voyage en Bavière ... suite

Puis nous avons rendez-vous à la Realschule Walther Höllerer de Sulzbach, lycée d'enseignement général et professionnel, avec lequel des contacts sont pris depuis plusieurs années pour recréer un échange entre collégiens allemands et français. Sous l'impulsion de M. Zimmermann, principal, des élèves nous ont présenté, en français, leur lycée et leur envie d'échange avec les collégiens euréliens.



Les élèves de la Realschule présentent leur projet photo JJ Bernier

L'après midi était consacrée à la visite de l'ancienne synagogue de Sulzbach. Nous avons été accueillis par Stefan Frank, nouveau maire de la ville, à qui Daniel Morin et Marie-Claire Thomain ont remis le vitrail réalisé par les ateliers Loire pour le 50^{ème} anniversaire du jumelage. L'archiviste Johannes Hartmann nous a ensuite expliqué l'histoire du bâtiment récemment rénové, qui fut avant guerre un centre religieux important.



Stefan Frank, Maire de Sulzbach, reçoit le vitrail des Ateliers Loire

Photos JJ Bernier

Johannes Hartmann, archiviste de Sulzbach, présente l'histoire de la synagogue



La journée s'est achevée par un repas festif dans une auberge locale, en présence du Landrat et de nos hôtes,

avec les traditionnels échanges de cadeaux, les discours d'usage et la musique bavaroise.



Photos JJ Bernier



La matinée du lendemain était libre dans les familles. L'après midi était organisée la visite du planétarium de Ursensollen et celle de la brasserie Fuchsbeck de Sulzbach.



Nous avons rendez-vous enfin dans la région escarpée de Kastk pour visiter l'église de l'ancienne abbaye de Klosterburg, seule vestige de l'ensemble monastique perché sur un éperon surplombant la ville et la petite rivière Lauterach.



Voyage en Bavière, suite et fin



Dimanche 12 mai, c'était la fête du K I R W A * à Gebenbach. Fête coutumière de l'Oberpfalz bavarois, qui commence par un bon déjeuner avec bière, saucisses et bretzels. L'après midi, les jeunes célibataires de la fête, en costumes traditionnels, arrivent dans des voitures aux chevaux décorés, filles et garçons aux chapeaux fleuris

dansent et chantent autour le l'arbre du KIRWA, grand épicéa ébranché, écorcé et décoré, sorti de la forêt proche, au rythme des musiques bavaroises.

* KIRWA : dialecte bavarois pour Kirchweih, fête patronale



Les chevaux du Kirwa

Le lundi matin, c'était le moment du départ après quatre jours ensoleillés passés parmi nos hôtes et nos amis bavarois. Après les congratulations, les remerciements et les promesses de se revoir, nous avons repris le bus vers Maintenon avec la tête pleine de souvenirs.

La visite de la Villa Windsor à Paris



La Villa Windsor dans le Bois de Boulogne

Alexis Robin, Vice-président de notre Comité de jumelage et par ailleurs directeur général de la fondation Mansart a organisé pour le Comité, en juin 2024, la visite de la Villa Windsor dans le Bois de Boulogne, site qui vient d'être confié pour rénovation à la Fondation Mansart. Cette villa, construite début XX^{ème} siècle et de style néo classique, est une page de l'histoire franco-britannique : devenue propriété de la Ville de Paris, elle est le siège du gouvernement provisoire en 1944, le Général de Gaulle s'y installe et conçoit ses réformes. Il y marie sa fille en 1946. Elle devient en 1953 la résidence de l'ex-roi d'Angleterre Edouard VIII qui avait abdicqué en 1936, et de Wallis Simpson, son épouse, duc et duchesse de Windsor. Le duc y décède en 1972 et Wallis Simpson en 1986, léguant leurs biens à l'Institut Pasteur. Mohamed Al Fayed, propriétaire du Ritz à Paris, loue ensuite la villa et y investit une fortune pour sa restauration.



Actuellement en cours de réhabilitation par la Fondation Mansart, la célèbre Villa Windsor sera ouverte à la visite à l'été 2025. En avant première, 21 adhérents du Comité ont participé à cette visite le 21 juin et découvert les magnifiques salons en enfilade de ce joyau d'architecture.



Le groupe du Comité en visite

Le séjour parisien du groupe s'est poursuivi par la visite du domaine de Bagatelle proche, où le guide leur a ouvert les portes du château et du Trianon afin de voir la poursuite des travaux intérieurs et des façades totalement rénovées. La journée s'est achevée par une promenade dans la roseraie et ses innombrables variétés, avant un retour en bus vers Maintenon.

L'assemblée générale 2024 du Comité

L'assemblée générale du Comité a eu lieu dans la salle des fêtes de Hanches le samedi 3 février 2024 en présence de M. Jean-Pierre Ruaut, Maire de Hanches.



Yves Popot, trésorier, Jean-Pierre Ruaut, Maire de Hanches, Daniel Morin, Président, Marie-Claire Thomain, Présidente d'honneur et Aurélie Sauter, secrétaire

Après les rapports moraux et financiers, la présentation des projets 2024, les adhérents ont reconduit les membres du Conseil d'administration.



La prochaine assemblée générale du Comité de jumelage aura lieu le samedi 8 février 2025 à la salle de fêtes de Gas.

Les échanges scolaires

Il n'y a eu aucun échange scolaire en 2024 dans les trois collèges de notre canton. Cependant, après plusieurs contacts avec le Principal du collège de Maintenon et son professeur d'Allemand, après la visite en mai du gymnasium Walter-Höllner-Realschule de Sulzbach-Rosenberg, comme décrit plus haut, un échange scolaire entre le collège de Maintenon et la Realschule aura lieu en 2025 : environ 21 élèves de notre canton séjourneront à Sulzbach du 9 au 16 mars, et 25 lycéens bavarois seront reçus à Maintenon du 24 avril au 4 mai.

Les stages de jeunes en entreprises

Suite aux contacts pris avec le proviseur du nouveau lycée de Hanches, Le Comité travaille sur un accueil de plusieurs jeunes français en classe de BTS, dans des entreprises allemandes, au cours de l'année scolaire 2025-2026, avec l'appui de nos partenaires du Landkreis.

Autres manifestations – dates à retenir

Prochaine Assemblée générale du Comité de jumelage : le samedi 8 février 2025, à 18 heures, salle des fêtes de Gas. M. le Président vous y espère nombreux !

Le soixante-quinzième anniversaire de la Volkshochschule de Sulzbach

Le 75^{ème} anniversaire de la V.H.S. de Sulzbach-Rosenberg a eu lieu le 19 octobre 2024. Daniel Morin, Président du Comité de jumelage, représentait le Comité. Claudia Mai, directrice de la V.H.S. a piloté cette journée en présence du Landrat Richard Reisinger. Après différents discours, une rétrospective des activités culturelles de la V.H.S. a été présentée. La journée s'est poursuivie par des activités pour enfants et adultes et des ateliers.



L'assistance aux 75 ans de la V.H.S.

Photo V.H.S.

Daniel Morin et le Landrat en entretien



Les prévisions 2025

Outre l'échange de collégiens cité ci-contre, Le Comité travaille sur un projet de sortie-visit à Paris en 2025. Pensons également dès à présent à 2027, année qui verra le soixantième anniversaire de notre jumelage franco-allemand !

Ce **Jumelage Infos** est envoyé par courrier aux adhérents dépourvus d'internet et aux mairies du canton. Il est envoyé par mail à tous ceux qui ont communiqué, ou communiqueront leur adresse internet à :

comite@jumelage-maintenon.eu